

EDPROFM 209: Te Whiringa Pūmau o Te Reo

[View Online](#)

Baker, Colin. Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. 5th ed, Bilingual education&bilingualism, Multilingual Matters, 2011, <https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=nlebk&AN=1742528&site=ehost-live&scope=site>.

Bauer, Winifred, et al. The Reed Reference Grammar of Ma

ori. Reed, 1997.

Biggs, Bruce. Let's Learn Ma

ori: A Guide to the Study of the Ma

ori Language. Auckland University Press, 1998, <https://ebookcentral.proquest.com/lib/auckland/detail.action?docID=1412006>.

Biggs, Bruce, and Cleve Barlow. Me Ako Taatou i Te Reo Maaori: He Whakamaaramatanga Mo Ngaa Mahi Ako i Te Reo Maaori. C. Barlow, Billy King Holdings, 1990.

Brown, H. Douglas. Principles of Language Learning and Teaching. 5th ed, Longman, 2007.

Buchanan, Carol, et al. Whanaketanga Reo: Ko

rero, Pa

nui, Tuhituhi : He Aratohu Ma

Te Pouako. Te Pou Taki Ko

rero, 2010.

Derewianka, Beverly and Primary English Teaching Association (Australia). Exploring How Texts Work. Primary English Teaching Association, 1990.

Edmonds, Catherine Anne. The Reliability and Validity of the Maori Language Proficiency in Writing Test: Kaiaka Reo Year Eight. 2008,
<https://search.proquest.com/pqdtglobal/docview/304835695/32FC54CADD054D0DPQ/27?accountid=8424>.

———. The Reliability and Validity of the Maori Language Proficiency in Writing Test: Kaiaka Reo Year Eight. 2008,
<https://search.proquest.com/pqdtglobal/docview/304835695/32FC54CADD054D0DPQ/27?accountid=8424>.

Edmonds, Katarina, et al. Kaiaka Reo:
Reo-A

-Waha Ki Te Motu : The Development of
Ma

ori Oral Language Proficiency Progressions : Final Report. Ministry of Education, New Zealand, 2013,
<http://ndhadeliver.natlib.govt.nz/content-aggregator/getIEs?system=ilsdb&id=1618670>.

———. Kaiaka Reo:
Reo-A

-Waha Ki Te Motu : The Development of
Ma

ori Oral Language Proficiency Progressions : Final Report. Ministry of Education, New Zealand, 2013,
http://ndhadeliver.natlib.govt.nz/delivery/DeliveryManagerServlet?dps_pid=IE17771927.

Edmonds, Katarina, and Hēmi Dale. 'Te Whiringa Pūmau o Te Reo Me Tētahi Kitenga Tūpou Ā-Tangata'. Te Puna o Te Ki: He Kōringa Korero No Te Hui, Te Wananga Aronui o Tamaki-makau-rau, 2015, pp. 102–19,
http://www.library.auckland.ac.nz/external/ebooks/TPotK2015_KohingaKoorero.pdf.

———. 'Te Whiringa Pūmau o Te Reo Me Tētahi Kitenga Tūpou Ā-Tangata'. Te Puna o Te Ki: He Kōringa Korero No Te Hui, Te Wananga Aronui o Tamaki-makau-rau, 2015, pp. 102–19,
http://www.library.auckland.ac.nz/external/ebooks/TPotK2015_KohingaKoorero.pdf.

Education Council New Zealand. Graduating Teacher Standards. 2015,
<https://web.archive.org/web/20151123030133/http://educationcouncil.org.nz/sites/default/files/gts-poster.pdf>.

———. Ngā Paerewa Pouako Paetahi Pānui. 2015,
<https://web.archive.org/web/20200118131830/https://teachingcouncil.nz/sites/default/files/gts-poster-maori.pdf>.

Fishman, Joshua A. Reversing Language Shift: Theoretical and Empirical Foundations of Assistance to Threatened Languages. Multilingual Matters, 1991,
https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=nlebk&AN=16823&site=ehost-live&scope=site&ebv=EB&ppid=pp_83.

Gottlieb, Margo H. *Assessing English Language Learners: Bridges from Language Proficiency to Academic Achievement*. Corwin Press, 2006.

———. 'Standards and Assessment: The Bridge from Language Proficiency to Academic Achievement'. *Assessing English Language Learners: Bridges from Language Proficiency to Academic Achievement*, Corwin Press, 2006, pp. 23–40.

Grellet,
Franc

oise. *Developing Reading Skills: A Practical Guide to Reading Comprehension Exercises*. Cambridge University Press, 1981.

Harawira, Wena. *Te Kawa o Te Marae: A Guide for All Marae Visitors*. Reed, 1997.

Harlow, Ray. A
Ma

ori Reference Grammar. Huia Publishers, 2015.

Hinton, Leanne, and Kenneth L. Hale. *The Green Book of Language Revitalization in Practice*. 3rd ed, Emerald, 2008, <https://brill.com/edcollbook/title/24315>.

Jacob,
He

ni and Te
Wa

nanga-o-Raukawa. *Mai i Te*
Ka

kano. *Te*
Ta

kupu, *Te*
Wa

nanga o Raukawa, 2012.

King, Jeanette. 'Te Kohanga Reo: Maori Language Revitalization'. *The Green Book of Language Revitalization in Practice*, Academic Press, 2001, pp. 119–31, https://doi.org/10.1163/9789004261723_012. Electronic resource.

Klippel, Friederike. *Keep Talking: Communicative Fluency Activities for Language Teaching*. Cambridge University Press, 1984.

Ma

ori Language Commission. *Guidelines for*
Ma

ori Language Orthography. Te Taura Whiri i te Reo
Ma

ori, 2012,
<https://web.archive.org/web/20190923085617/https://www.tetaurawhiri.govt.nz/assets/Uploads/Corporate-docs/Orthographic-conventions/58e52e80e9/Guidelines-for-Maori-Language-Orthography.pdf>.

McFarland, Agnes Jean, et al. Kawea Te Wairua o Te Kupu. NZCER Press, 2012.

Ministry of Education. Te Reo
Ma

ori: I Roto i Te Marautanga o Aotearoa. Te Pou Taki
Ko

rero, 1996.

Moorfield, John C. Te
Ka

kano. 2nd ed, Whanake, Longman, 2001.

Moorfield, John C. and University of Waikato. Te
Ka

kano: Pukapuka
A

rahi i Te Kaiwhakaako. 2nd ed, Whanake, Te Whare
Wa

nanga o Waikato, 2003.

Nation, I. S. P. Learning Vocabulary in Another Language. Cambridge University Press, 2001, <https://dx.doi.org/10.1017/CBO9781139524759>.

———. Teaching and Learning Vocabulary. Newbury House Publishers, 1990.

New Zealand Government. Māori Language Act 1987.
<http://www.legislation.govt.nz/act/public/1987/0176/latest/whole.html>.

———. Māori Language (Te Reo Māori) Bill. 2014,
<http://www.legislation.govt.nz/bill/government/2014/0228/latest/DLM6174509.html?src=qs>

New Zealand. Ministry of Education. He Ara Ako i Te Reo Matatini: Te
Pa

nui Me Te Tuhituhi : He Aratohu
Ma

Te Kaiako : Hei Whakatutuki i

Nga

Wha

inga

Pa

nui Me Te Tuhituhi o Te

Wa

hanga Ako Te Reo

Ma

ori. Te

Ta

huhu o te

Ma

tauranga e Huia, 2011.

———. Te Marautanga o Aotearoa. Te Pou Taki

Ko

rero

Wha

iti, 2008, <http://tmoa.tki.org.nz/Te-Marautanga-o-Aotearoa>.

New Zealand. Ministry of Education and Aronui (Organization). He Manu Tuhituhi. Aronui, 2008.

New Zealand. Ministry of Education and New Zealand. Learning Media. Kia

Ma

rama, Kia

Mo

hio. Te Pou Taki

Ko

rero, 1999.

New Zealand Teachers Council. TātaiReo: Ngā Pūkenga Reo e Tika Ana Mō Ngā Pouako Paetahi Mō Ngā Akomanga Rumaki Reo Māori | Language Competencies for Graduands of Māori-Medium Initial Teacher Education Programmes. 2015, https://canvas.auckland.ac.nz/files/96401/download?download_frd=1.

Rerekura, Sam and Te Whare

Wa

- nanga o
Nga
-
puhi-nui-tonu.
Whaikō
rero: A Study of Formal Speeches of Greeting, Endorsement (Tautoko), Replies (Poroporoaki) and Speeches of Thanks to the Cooks (Ringawera) Made by the Guest Delegation in Indigenous Oral Literature, Manuhiri 1. Te Whare Wananga o Ngapuhi-nui-tonu Ltd, 2011.
- Whaikō
rero: A Study of Formal Speeches of Welcome Made by the Host Delegation in Indigenous Oral Literature / by Sam Rerekura, Tangata Whenua 1. Te Whare
Wa
-
nanga o
Nga
-
puhi-nui-tonu, 2011.
- Rewi, Poia.
Whaikō
rero: The World of
Ma
-
ori Oratory. Auckland University Press, 2010,
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/auckland/detail.action?docID=1572129>.
- Te Paepae Motuhake and New Zealand. Ministry of
Ma
-
ori Development. Te Reo Mauriora: Te Arotakenga o Te
Ra
-
ngai Reo
Ma
-
ori Me Te Rautaki Reo
Ma
-
ori = Review of the
Ma
-
ori Language Sector and the
Ma
-
ori Language Strategy. Te Puni
Ko
-
kiri, 2011,

http://ndhadeliver.natlib.govt.nz/delivery/DeliveryManagerServlet?dps_pid=IE3527210.
Electronic resource.

Te Puni Kokiri. Developing a New Māori Language Strategy -Discussion-Document. 2013,
<http://www.tetaurawhiri.govt.nz/assets/MLS-documents/Developing-a-new-Maori-language-strategy-discussion-document.pdf>.

Ur, Penny. Teaching Listening Comprehension. Cambridge University Press, 1984.

Waitangi Tribunal. Ko Aotearoa Tēnei: A Report into Claims Concerning New Zealand Law and Policy Affecting Māori Culture and Identity. Te Taumata Tuatahi. 2011,
https://forms.justice.govt.nz/search/WT/reports/reportSummary.html?reportId=wt_DOC_68356054.

———. Report of the Waitangi Tribunal on the Te Reo Māori Claim. 1986,
https://forms.justice.govt.nz/search/WT/reports/reportSummary.html?reportId=wt_DOC_68482156.

Waite, Jeffrey. Aotearoa: Speaking for Ourselves : A Discussion on the Development of a New Zealand Languages Policy. Part A: The Overview. Learning Media, The Ministry, 1992.

———. Aotearoa: Speaking for Ourselves : A Discussion on the Development of a New Zealand Languages Policy. Part B: The Issues. Learning Media, The Ministry, 1992.

Wilson, William H., and Kauanoë Kamana. "'Mai Loko Mai O Ka 'J'ini: Proceeding from a Dream": The 'Aha Punana Leo Connection in Hawaiian Language Revitalization'. The Green Book of Language Revitalization in Practice, Academic Press, 2001, pp. 147–76,
https://doi.org/10.1163/9789004261723_014. Electronic resource.